

-(으)ㄹ진대

if it be so, then

Grants a premise in an archaic voice and draws the conclusion that follows from it. The classical form of "given that."

HOW TO ATTACH IT

Ends in a vowel	-ㄹ진대	그러하다 → 그러할진대
Ends in a consonant	-을진대	있다 → 있을진대
Ends in ㄹ	nothing added	만들다 → 만들진대
Contracted variant	-(으)ㄹ진댄	그러할진댄
Second clause	conclusion or command	어찌 달리 하겠는가
Conceding instead	-(으)ㄹ지라도	어려울지라도

WHEN TO USE IT

Attachment is the standard rule with the ㄹ short form: 만들다 gives 만들진대. It is written joined, and 진댄 is a contracted variant.

The first clause states a premise taken as given; the second draws the conclusion or exhortation that follows: 이치가 그러할진대 어찌 달리 하겠는가.

The second clause is often a rhetorical question or a command — the classical registers favour those endings together.

Against -(으)ㄹ지라도, which concedes and pushes past, -(으)ㄹ진대 accepts the premise and reasons from it. The forms look alike and do opposite work.

IN USE

- 이치가 그러할진대 어찌 달리 하겠는가.
The principle being so, how should one act otherwise?
- 뜻이 있을진대 반드시 길이 있으리라.
If there be a will, there will surely be a way.
- 사람이 바를진대 그림자가 굽을 리 없다.
If the man be upright, his shadow cannot be crooked.
- 배움을 귀히 여길진대 스승을 공경할 일이다.
If learning be held precious, then teachers should be honoured.

- 5 손수 만들진대 그 정성을 어찌 값으로 매기랴.
If it be made by hand, how should such care be priced?
- 6 근본이 굳을진대 흔들릴 까닭이 없다.
If the root be firm, there is no cause to waver.

COMPARED WITH

-(으)ㄹ지라도

The pair to keep straight. 지라도 concedes something and carries on regardless; 진대 accepts a premise and reasons from it.

어려울지라도 하겠다. (even if hard) / 그러할진대 달리 할 수 없다. (given that, therefore)

-(으)ㄴ즉

Both archaic and both reason from a given. 은즉 states what is; 진대 supposes it for the sake of the argument.

그러한즉 이해하시라. (this being so) / 그러할진대 어찌 달리 하랴. (if it be so)

-(으)면

The modern conditional, usable anywhere. 진대 marks the sentence as classical and expects a weighty conclusion.

뜻이 있으면 길이 있다. (current) / 뜻이 있을진대 길이 있으리라. (classical)

WATCH OUT

X 손수 만들을진대 값을 따질 수 없다.

O 손수 만들진대 값을 따질 수 없다.

A stem ending in ㄴ already supplies it, as with 만들 거예요 and 만들 뿐이다.

X 어려울진대 그래도 하겠다.

O 어려울지라도 그래도 하겠다.

To concede a difficulty and push past it, the ending is -(으)ㄹ지라도. 진대 reasons from the premise rather than against it.

X 야, 시간 있을진대 커피 마시자.

O 야, 시간 있으면 커피 마시자.

-(으)ㄹ진대 is classical. In conversation, -(으)면 is the natural form.